

## SLADKA ISTRA

**24. in 25. september 2011**

Ura: 9.00 - 19.00

Kraj prireditve: Koper

Organizatorji prireditve: Mestna občina Koper, Zveza kulturnih društev Mestne občine Koper

Sladka Istra je največja prireditev sladice, ki jo pozna Slovenija. Predstavlja način ohranjanja in nadaljevanja sladkih mojstrov in naših prednikov, hkrati pa prinaša nove oblike sodobnih in kreativnih ustvarjanj na področju slaščičarstva v Istri in Sloveniji.

## SLATKA ISTRA

**24. i 25. rujnan 2011**

Vrijeme: 9.00 - 19.00

Mjesto održavanja: Kopar

Organizatori priredbe: Gradska općina Kopar, Savez kulturnih društava Gradske općine Kopar

"Slatka Istra" najveća je priredba slastica koja je poznata u Sloveniji. Predstavlja načine čuvanja i nastavljanja slatkih majstorija naših predaka, istodobno pak donosi nove oblike suvremenih te kreativnih stvaranja na području slastičarstva u Istri i Sloveniji.

## DOLCE ISTRIA

**24 e 25 settembre 2011**

Ora: 9.00 - 19.00

Luogo: Capodistria

Organizzatori dell'evento: Comune Città di Capodistria, Unione delle Associazioni Culturali Comune Città di Capodistria

Dolce Istria è il maggior evento dedicato ai dolci in Slovenia e ha l'obiettivo di conservare e continuare la tradizione dei nostri antenati, unendola a nuove forme di produzione pasticceria moderne e creative presenti in Istria e in Slovenia.

## SWEET ISTRIA

**September 24 and 25, 2011**

Event time: from 9 am to 7 pm

Event location: Koper

Event organizers: the Municipality of Koper, the Association of Cultural Societies of the Municipality of Koper

Sweet Istria is the biggest event dedicated to sweets in Slovenia. It represents a way of preserving and continuing the tradition of preparing sweet masterpieces, which has been passed on to us by our ancestors, while bringing innovation and contemporary creativity in the field of confectionery in Istria and Slovenia.

[www.sladka-istra.si](http://www.sladka-istra.si)

11  
*Sladka Istra*  
 DOLCE ISTRIA - SWEET ISTRIA  
 KOPER - CAPODISTRIA

Ulaganje v vašu budućnost.  
 Operaciju djelomično financira Evropska unija.  
 Instrument za predpristopnu pomoć.



Naložba v vašo prihodnost.  
 Operaciju delno financira Evropska unija.  
 Instrument za predpristopnu pomoć.



REPUBLIKA SLOVENIJA  
**SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO  
 IN REGIONALNO POLITIKO**



MESTNA OBČINA KOPER  
 COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



OBČINA PIRAN  
 COMUNE DI PIRANO



Dolina Comune di  
 IZOLA-ISOLA



GRAD UMAG  
 CITTÀ DI UMAGO



GRAD BUJE  
 CITTÀ DI BUJE



LANIŠČE



LJUBLJANA



NOVA GORICA



PTUJ



TOLMIN



VELENJE



ZAVRČ



ZRS

Letak je nastal v okviru projekta HERITAGE LIVE-Živa, oživiljena, doživeta kulturna dediščina. Operacija je delno financirana s strani Evropske unije, Instrumenta za predpristopno pomoč. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013.  
 Letak nastal je u sklopu projekta HERITAGE LIVE-Živa, oživljena, doživljena kulturna baština. Operacija je djelomično financirana od strane Evropske unije, Instrumenta za prepristopnu pomoć. Operacija se izvodi u sklopu Operativnog programa IPA Slovenija-Hrvatska 2007-2013.